

TEMAS DE LITERATURA ARABE

Rafael Muñoz

TEXTOS Y PRACTICAS DOCENTES



MUÑOZ JIMÉNEZ, R.: **Temas de Literatura Árabe**. Secretariado de Publicaciones de la Universidad de La Laguna. Textos y prácticas docentes nº 18. La Laguna. 1991. 199 pp.

Las páginas de este libro ofrecen 17 temas de Literatura Árabe, que, como el autor indica en la concisa y clara Introducción, "son fruto de unos cursos y conferencias pronunciados en 1989 y 1990". No es ésta una Historia de la Literatura Árabe sino una selección de temas monográficos carentes de unidad entre ellos, aunque su disposición responde a un orden diacrónico.

Investigación y docencia son los elementos que configuran la obra que nos ocupa. El resultado es este libro en el que la amenidad y sencillez expositiva, tan necesarias en la tarea docente, son el vehículo de expresión de la experiencia investigadora de R. Muñoz.

En cada unidad temática se desarrolla la materia referida en el título, partiendo de una introducción y tratando los puntos más importantes en varios epígrafes, hasta llegar a unas conclusiones. A esto hay que añadir un considerable número de traducciones de fragmentos de las obras citadas, en los que se indica el autor, entendiéndose que cuando éste no figura, la traducción se debe a R. Muñoz (así lo hace constar en la Introducción).

Los cuatro primeros temas abordan aspectos básicos para la Literatura árabe, como son la descripción del medio geográfico, la lengua y la gramática.

Bajo el título de *La cuna de la civilización árabe*, tras una breve descripción geográfica, se estudia el concepto de tribu, vida social y asabiyya, término éste de difícil traducción, cuya clave está en la interpretación de una alegoría de la que se sirve Ibn Jaldun "donde utiliza el término médico de *mizāy* (temperamento) para definir el concepto 'asabiyya.

En el tema titulado *La lengua árabe, lengua semítica*, se alude a la división de las lenguas semíticas y al lugar que entre éstas ocupa el árabe. Además, dado el lógico interés que la lengua de sus aborígenes –el *guanche*– despierta en Canarias, y su parentesco lingüístico con el árabe, se explican aquí los principios de esta lengua, así como las serias dificultades para llegar a su conocimiento.

Los otros dos temas, titulados *La Escritura Árabe* y *La Gramática Árabe. Nacimiento y desarrollo*, dan paso a otros seis dedicados a la Literatura Árabe medieval. Los títulos son los siguientes: *Los comienzos de la poesía árabe*, *El Corán y Mahoma*, *La época Omeya*, *La Literatura 'abbāsī*, *al-Ŷahīz* (presenta un amplio estudio del autor y abundantes fragmentos de textos), e *Ibn al-Muqaffa*.

A la Literatura árabe contemporánea se refieren los siete últimos temas: *La Nahḍa* (ampliamente estudiada, así como sus figuras más representativas), *El colonialismo*, *El ensayo*, *Tawfīq al-Ḥakīm*, *Naʿīb Mahfūz*, *La poesía de tema palestino* y *Literatura magrebí contemporánea*.

Por último, hay que destacar dos puntos de *Temas de Literatura Árabe*:

1. Las ideas del propio autor, sobre todo en temas como *La cuna de la literatura árabe*, *La lengua árabe*, *lengua semítica*, *al-ʿYaḥīz* y *La Nahḍa*.

2. La disposición temática de la bibliografía, ya que la adopción de este criterio, por una parte, y el hecho de que las obras ofrecidas estén "exclusivamente en castellano", por otra, hacen posible la consulta rápida de quienes se sientan interesados por algunas de las cuestiones tratadas.

María Arcas Campoy